Kinh Địa Tạng — Phẩm 2: Phân Thân Tập Hội

Kinh Địa Tạng Bồ Tát Bổn Nguyện (Từ Hoa Nhất Tuệ Tâm dịch)

Lúc bấy giờ,

Số phân thân trong muôn ngàn thế giới

Địa Tạng Vương Bồ Tát bất tư nghì

Khó dùng lời ước lượng hoặc luận suy

Từ địa ngục nhất thời cùng tụ hội

Thân chúng sinh trong vạn ngàn ức cõi Page 13 of 102

Thoát khỏi vòng nghiệp lực khắp mười phương

Nương pháp thần Bồ Tát Địa Tạng Vương

Trụ chánh đạo tâm không còn thoái chuyển

Cũng do bởi đại từ và đại nguyện

Thôi trôi lăn trong sinh tử sáu đường

Thống khổ kia đã đến lúc phải dừng

Thành tựu quả sau bao đời vun tưới

Lòng hớn hở đến cung trời Đao Lợi

Mắt hân hoan chiêm ngưỡng Đức Thế Tôn

Đưa cánh tay vàng xoa đảnh các hóa thân

Đức Địa Tạng khắp mười phương cõi nước.

Phật dạy rằng:

“Ta giáo hóa chúng sinh đời ác trược

Điều phục loạn tâm khiến theo chánh bỏ tà

Phân chia vô lượng tướng một thân ta

Lập nhiều cách khéo tuyên bày pháp lạc

Mười phần được tám, một hai quen tánh ác

Bởi cang cường hoặc nghiệp tội nặng nề

Chẳng thuận lòng tin tưởng, thẳng đường mê

Nên Ta phải ân cần tìm phương tiện

Thân gái, trai, trời, rồng đều ứng hiện

Hoặc quỷ thần, thiên đế, bậc Phạm Vương Page 14 of 102

Hoặc thân vua, cư sĩ, bậc Chuyển Luân

Hoặc quan lại, tỳ khiêu ni, tể tướng

Nhẫn đến hiện thân Thanh Văn, Bồ tát

Hoặc sông hồ, ao suối, chốn núi rừng

Phải đâu rằng chỉ hiện một Phật thân

Tùy cơ cảm, muôn sắc thân đều hiện.

Nầy Địa Tạng, ông thấy đó

Kiếp kiếp nối nhau Phật đều giáo hóa

Luôn cần cù, nhẫn nại độ thế gian

Lắm kẻ cang cường khuyên nhủ thật khó khăn

Chưa điều phục thì tùy nhân mà thọ báo

Hoặc sa chân vào tam đồ ác đạo

Muôn ngàn điều thống khổ trải một thân

Hãy nhớ lời Ta tại Đao Lợi thiên cung

Từng thống thiết ân cần mà phó chúc

Vì chúng sinh sa bà, hết lòng độ thoát

Vĩnh viễn lìa bể khổ cõi thế gian

Cho đến khi Phật Di Lặc ứng thân

Được thọ ký đều tựu thành Phật đạo".

Lúc bấy giờ,

Phân thân Địa Tạng mười phương thế giới Page 15 of 102

Đồng hồi quy về lại chỉ một thân

Rơi lệ bi ai mà bạch Phật rằng:

"Vô số kiếp nương nhờ uy đức Phật

Đắc trí tuệ và thần thông rộng lớn

Phân muôn thân nhiều tợ cát sông Hằng

Mỗi mỗi nơi hóa hiện vạn ức thân

Một thân độ chúng sinh thiên bách ức

Khiến chúng sinh kính tin nơi tam bảo

Vĩnh viễn lìa sinh tử, trụ Niết Bàn

Dù kẻ kia làm thiện tựa vi trần

Con xin nguyện dần dần đồng độ thoát

Khiến chúng sinh được thấm nhuần pháp lạc

Thỉnh Thế Tôn chớ ưu lự, băn khoăn

Bận lòng vì ác nghiệp cõi trần gian

Mãi lo nghĩ đến chúng sinh hậu thế.

Lập lại đến ba lần câu nguyện thệ

Phật ngợi khen Bồ tát: “Thật lành thay!

Ta hỗ trợ ông hoàn tất nguyện lâu dài

295. Nguyện thành tựu, quả Bồ đề thành tựu”.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.